

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 90 (1963)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** A ma féna !...  
**Autor:** Rosset, Numa  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233316>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## A ma fêna !...

Tsarmoye, le van dè Mao dyî ze  
nao san tyanzè.

Ma bouna Karoline,

Tè rëmaorhyou on million dè yaodzou po le patyè ke te mao invouyi l'otri, chuto po la saocesse on fédzou m'in létsou adî lè potè ora. T'ao bougraman bin fê dè l'intortoyi dan lè botè, paske san régaordè nyon. Su zelao mè katsi po la medzi, sin san m'arè fayu partadzi avui lè z'otrou. Baye tè achin va pao abrévao la vatse grize avui dè l'ivuè tru fraode, lè tru soudzéta à isre praocha on laovrou. Di à Gust dè tsouyi on bokon la tétse dè fin otraman no porin pao apondre avui le novî. Tè fo bin ridou m'invouyi mon sa à pan lé you se pao onblya à l'osso. Te le travéri dan le kâtse bori lè ya onkora dè la so po lè vatsè dedan. Kan te mè l'invouyéri rinelya lou avui on kaorou dè bakon è n'a botoye dè goute. Lè mè ke nétaoyou lè botè on kapitaine mè di adî ke su le pye dégremeyi dè la banda Yiê dumidzo lé tenyao le tsévo on Maojo n'a tota balla bisse, lé bin yu ke medzivè po rantyè dô fin dè Mâre. Lè kan mimou po zu on kotyin ma bal è bin bayi dou fran.

Se jamé le régan royè onkora Dzozè, tè fo tè plyindre on sindik. Te vao to parè pao léssi éstropyao dè bouébou, pè dè dzan ke son pao dè la koumena. Mè fudrè assbin dè kanesson dè hon k'on pao ésâtsi avo no sin dévourao pè na monètyao dè bissè kon lao di lè pudzè dè fin s'tasse mè grapeyon amon lè tsanbè. Se lè myon son apo pouprou pran pire hon à l'ovrao.

On vao dè galézè feyè per inke ma mè lè vouintou pao n'in da prao mataore sin mè po l'on kore apri. Kan te m'invouyéri mè kanesson, onblya pao dè lon kadre on a katséta po révoudre m'nardzan la né. Dormou dè kousse on boltse dè Fribô, mè moyou dè li betè jamé lè pî on moshi. Se tao le tin baye mè dè novallè dè z'infan

dépustalè se fon adî inradzî le régan. Se jamé le Juif révin po l'ardzan, invouye lou promenao di lè bin k'on n'in da ran. Sé you tyè lè fère mè se no zin ha monètyao dè dyéra.

Lè to po ouè, t'inbranssou bin.

Fillibê.

(Patois broyard.)

Numa Rosset.

## Estavayer fête les soixante ans du professeur abbé F.-X. Brodard

L'atmosphère était à la joie samedi après-midi à Estavayer-le-Lac, d'autant plus que la chose avait été gardée secrète jusqu'alors, du moins on le croyait. C'est à 14 h. 30 que la cérémonie débutait, alors que 150 élèves de la section d'Estavayer, entourés du corps professoral, étaient réunis à la Salle Saint-Joseph.

M. Emile Chassot, directeur, complimenta le jubilaire et fit l'inventaire de son activité inlassable autant que diverse : 34 ans de professorat, activité féconde et extraordinaire : animateur du mouvement d'action catholique, rénovateur et mainteneur du patois, auteur de pièces de théâtre, chroniqueur, conteur, et tout et tout. Un moment palpitant de vie fut celui où les élèves des 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années présentèrent une ravissante saynète de circonstance.

Un collègue de M. l'abbé esquissa la riche personnalité du jubilaire, en releva les traits essentiels.

Lui-même évoqua quelques souvenirs émouvants de sa carrière de prêtre et de professeur. Ainsi, notre cher abbé peut continuer sa grande tâche, entouré de l'estime et de l'affection de tous.

O. P.

**FAVORISEZ NOS ANNONCEURS**  
et surtout, dites-leur bien que vous avez vu leur annonce dans le CONTEUR !